

**RESOLUCIÓN DE CONCESIÓN DE
SUBVENCIÓN****GRANT AWARD DECISION****Ref. Expediente nº 2024Qde00044****Dossier ref. no. 2024Qde00044****Procedimiento: Concesión de subvención de
cooperación internacional****Procedure: Awarding of an international
cooperation cash grant**

El Director de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (en adelante, AECID), de conformidad con la delegación de competencias contenida en la Resolución de la Presidencia de la AECID de 2 de julio de 2009 (BOE núm. 183 de 30 de julio) y de acuerdo con el Título I del Real Decreto 794/2010, de 16 de junio, por el que se regulan las subvenciones y ayudas en el ámbito de la cooperación internacional, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, y en virtud del V Plan Director de la Cooperación Española 2018-2021 y el Marco de Asociación País de Etiopía-España (2022-2027), para colaborar en actividades de cooperación internacional para el desarrollo.

The Director of the Spanish Agency for International Development Cooperation (hereinafter, AECID), in accordance with the delegation of powers stipulated in the AECID President's Decision of 2 July 2009 (Official State Gazette [BOE] no. 183 of 30 July 2009), and pursuant to Title I of Royal Decree 794/2010 of 16 June, on the regulation of grants and aid in the area of international cooperation, Act 38/2003 of 17 November (hereinafter referred to as the General Grants Act or by its Spanish acronym, "LGS"), and its Regulation, approved by Royal Decree 887/2006 of 21 July, and by virtue of the V Spanish Cooperation Master Plan 2018-2021 and the Country Strategy Paper Ethiopia-Spain Country (2022-2027), to collaborate in international cooperation activities for development.

RESUELVE**HEREBY DECIDES**

CONCEDER una *subvención dineraria* con los requisitos y condiciones que se indican a continuación:

TO AWARD a cash grant subject to the following requirements and conditions:

1º) Beneficiario, Modalidad y Cuantía.**1st) Beneficiary, type, and amount.**

1. La subvención dineraria se concede a la Asociación de Abogadas de Etiopía (EWLA, en sus siglas en inglés), con domicilio en Addis Abeba, Kirkos Kifle Ketema, Kebele, nº 1, House nº 978, con número de identificación 0001418441 y entidad extranjera con personalidad jurídica reconocida, capacidad de obrar y solvencia técnica y económica para ejecutar la actividad subvencionada como consta en el informe de la OCE con fecha 7 de junio de 2024.

1. The cash grant is awarded to the Ethiopian Women Lawyers' Association (EWLA), with address at Addis Ababa, Kirkos Kifle Ketema, Kebele, nº 1, House nº 978, with identification number 0001418441, a foreign entity which has recognized legal personality, capacity to contract, and the economic and financial standing and the capacity to carry out the action for which the grant has been awarded as confirmed in the report from the Spanish Cooperation Office in Ethiopia dated June 7th 2024.

Con carácter previo a la concesión, el beneficiario ha acreditado que no está incurso en ninguna de las

Prior to the award, the beneficiary has provided evidence that it is not in any of the circumstances set

circunstancias del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones que impiden obtener la condición de beneficiario de subvenciones.

2. La cuantía de la subvención asciende a 300.000 € (trescientos mil euros).

3. Las devoluciones, reintegros o vicisitudes que se produzcan en relación con la subvención concedida irán siempre referidas a la cuantía y moneda establecidas en este apartado.

2º) Finalidad de la intervención.

La subvención financiará la intervención "*Igualdad de justicia y oportunidades para las mujeres: Avanzando en la igualdad de género y empoderamiento de las mujeres a través de una mayor representación de las mujeres, acceso a la justicia y a los recursos*", que tiene como finalidad promover oportunidades iguales y efectivas para el liderazgo y la toma de decisiones de las mujeres con el fin de avanzar en la igualdad de género y mejorar el acceso a la justicia y a los recursos en todos los sectores de las regiones objetivo, con los siguientes elementos esenciales:

a) Objetivos

Objetivo específico 1. Fortalecer el liderazgo y la capacidad de toma de decisiones de las mujeres para promover la igualdad de género y mejorar el acceso a la justicia dentro de las zonas y áreas objetivo, con el objetivo de aumentar para finales del 2024-mes del período del proyecto.

Objetivo específico 2: Fortalecer el liderazgo de las mujeres y sus capacidades de toma de decisiones para promover la igualdad de género y mejorar el acceso a la justicia dentro de las zonas y zonas objetivo en las regiones seleccionadas al final de los 24 meses del período del proyecto.

forth in LGS Article 13 that would preclude it from being a grant beneficiary.

2. The grant amounts to €300,000 (three hundred thousand euros).

3. The amount and currency set forth in this clause shall always be used in determining any returns, reimbursements or issues that arise in relation to the grant.

2nd) Purpose of the action.

The grant shall finance the "*Equal justice and Opportunity for Women*": *Advancing gender equality and women empowerment through enhanced women's representation, access to justice and resources*", the purpose of which is to promote equal and effective opportunities for women's leadership and decision-making in order to advance gender equality, improve access to justice and resources in all sectors in the target regions. The key details of this action are as follows:

a) Goals

Specific objective 1. Strengthen the leadership and decision making capacity of women to promote gender equality and enhance access to justice within the target weredas and zones, aiming for an increase by the end of 2024-month project period.

Specific objective 2. Strengthen women's leadership and decision-making abilities to promote gender equality and enhance access to justice within the target wordas and zones across the selected regions by the end of 24 months of project period.

b) Resultados

R1. Promovió el liderazgo y la toma de decisiones para mujeres y niñas en Woreda y a nivel zonal.

R2. Mejor acceso a la justicia, mayor propiedad y control sobre la tierra, otras formas de activos productivos para las mujeres.

c) Ubicación territorial

Etiopía, Oromia, SNNP (Sidama, Etiopía central, Etiopía meridional y suroeste de Etiopía) Regiones de Harari y administración de la ciudad de DireDawa.

3º) Aceptación de la subvención.

1. La subvención tiene que ser aceptada por el beneficiario. La aceptación supone el sometimiento a las obligaciones que se derivan de la presente resolución, con los requisitos y condiciones fijados.

2. En el plazo máximo de dos meses a partir de la notificación de la resolución, el beneficiario presentará por escrito a la AECID la aceptación de la subvención y el compromiso de reintegro cuando concurren las causas establecidas en la presente resolución.

3. En caso de que el beneficiario no acepte la subvención en el plazo indicado, la presente resolución quedará sin efecto.

4. Junto con la aceptación de la subvención, el beneficiario deberá aportar un certificado de la entidad financiera que acredite la identificación y titularidad de la cuenta bancaria en la que se realizará el desembolso de los fondos, de acuerdo con lo previsto en la resolución.

Si por causas excepcionales no imputables al beneficiario y debidamente justificadas resultara imposible aportar el certificado de titularidad de cuenta bancaria antes de la finalización del plazo de aceptación, el beneficiario deberá presentar la aceptación en el plazo previsto incorporando los datos de la cuenta bancaria y comunicará la imposibilidad

b) Results

R1. Promoted leadership and decision making for women and girls at Woreda and zonal levels.

R2. Improved access to justice, increased ownership, and control over land other forms of productive assets for women.

c) Geographical location

Ethiopia, Oromia, SNNP (Sidama, Central Ethiopia, Southern Ethiopia, and south west Ethiopia) Harari Regions and DireDawa City Administration.

3rd) Acceptance of the grant.

1. The grant must be accepted by the beneficiary; this acceptance entails the acceptance of the obligations arising from this Decision, with the requirements and conditions stipulated.

2. Within a maximum period of two months of receiving notice of this Decision, the beneficiary shall notify AECID, in writing, of its acceptance of the grant, undertaking to reimburse the funds if any of the grounds for reimbursement set forth herein should apply.

3. If the beneficiary does not accept the grant within the stated period, this Decision shall be rendered null and void.

4. Together with the document evidencing acceptance of the grant, the beneficiary must submit a certificate from the financial institution substantiating the identification and ownership of the bank account into which the funds will be paid, pursuant to the provisions of the Decision.

If, due to exceptional circumstances that are duly substantiated and are not attributable to the beneficiary, it is impossible to provide the certificate of ownership of the bank account before the end of the acceptance period, the beneficiary must submit the acceptance within the established period, including the bank account details, and inform AECID of the situation so

señalada a la AECID a efectos de que se establezca un nuevo plazo para aportar el citado certificado.

La falta de aportación del certificado de titularidad de cuenta bancaria antes de la fecha establecida tendrá los mismos efectos que la no aceptación de la subvención en plazo.

4º) Plazo de ejecución.

El plazo previsto para la ejecución de la intervención subvencionada es de 24 meses y comienza a contarse desde la recepción de los fondos, acreditada mediante documento bancario que el beneficiario deberá remitir a la Oficina de la Cooperación Española en Etiopía.

5º) Ampliación del plazo de ejecución.

1. El plazo de ejecución de las actividades subvencionadas podrá ser ampliado a solicitud del beneficiario.
2. El plazo de ejecución de las actividades subvencionadas podrá ser ampliado sin necesidad de autorización previa hasta un máximo de seis meses, debiendo ser notificada y justificada esta ampliación por el beneficiario a la AECID con anterioridad a la expiración del plazo inicial de ejecución.
3. La ampliación del plazo de ejecución de las actividades por un período superior a seis meses deberá ser autorizada previa y expresamente por la AECID.
4. La AECID dictará y notificará la resolución concediendo o denegando la ampliación solicitada en el plazo de 45 días naturales desde la fecha de presentación de la solicitud. Transcurrido el plazo máximo establecido sin que se haya notificado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud. A tal fin, debe tenerse en cuenta que sólo podrá entenderse estimada la solicitud por silencio si ésta se ha cursado, al menos, con 45 días de

that a new deadline can be established for providing the aforementioned certificate.

Failure to submit the certificate of ownership of the bank account by the established deadline shall have the same effects as failing to accept the grant on time.

4th) Performance period.

The performance period for the action funded hereunder is 24 months starting on the date the funds are received, as evidenced by the corresponding bank statement, which the beneficiary shall submit to the Office of Spanish Cooperation in Ethiopia.

5th) Extension of the performance period.

1. The performance period for the activities funded hereunder may be extended at the beneficiary's request.
2. The performance period for the activities funded hereunder may be extended by up to six months without prior authorization. The beneficiary must provide AECID with notice of and the grounds for extension before completion of the initial performance period.
3. Any extension of the performance period for the activities by a period of over six months must be previously and expressly authorized by AECID.
4. AECID shall decide whether to accept or refuse the extension applied for and notify the beneficiary of this decision within 45 calendar days from the submission date of the request. Should no express decision be handed down and made known within the stipulated maximum period, the request shall be understood to have been granted. To this end, it must be taken into account that a request may only be understood to have been granted due to administrative silence if said

antelación a la finalización del plazo de ejecución, ya que, de otro modo, de acuerdo con el artículo 32.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, en ningún caso podrá ser objeto de ampliación un plazo ya vencido.

6º) Pago

1. El pago de la subvención se realizará una vez aceptada la resolución de concesión. Con carácter previo a la ordenación del pago, el beneficiario deberá acreditar ante la AECID el cumplimiento de los requisitos previstos en el artículo 34.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, para acceder al cobro de la subvención. La acreditación de dichos requisitos se realizará mediante declaración responsable del representante de la entidad beneficiaria de la subvención.

2. El importe de la subvención se abonará en firme, en un solo pago, con cargo al presupuesto de la AECID, en:

Aplicación presupuestaria	Ejercicio 2024
12.302.07.143A.496.04	291.500 €
12.302.07.143A.796.00	8.500 €
TOTAL (euros):	300.000 €

7º) Depósito, condiciones de entrega y utilización de los fondos.

1. La subvención se ingresará en una cuenta bancaria a nombre de *"Igualdad de justicia y oportunidades para las mujeres: Avanzando en la igualdad de género y empoderamiento de las mujeres a través de una mayor representación de las mujeres, acceso a la justicia y a los recursos"*, que admitirá únicamente los ingresos de la AECID y devoluciones de pagos realizados en la ejecución del

request was submitted at least 45 days in advance of the expiry of the performance period, because pursuant to Article 32.3 of Act 39/2015 of 1 October, a period that has already expired may not, under any circumstances, be extended.

6th) Payment

1. Payment shall be made once the Award Decision is accepted. Before the payment order can be effectuated, the beneficiary must substantiate to AECID compliance with the requirements set forth in LGS Article 34.5 in order to receive payment. Such compliance shall be substantiated with a signed statement by the representative of the entity that is the beneficiary of the grant.

2. The grant shall be definitively transferred to the beneficiary in a single payment out of AECID's budget under.

Budget allocation	Financial year 2024
12.302.07.143A.496.04	€291,500
12.302.07.143A.796.00	€8,500
TOTAL (euros):	€300,000

7º) Deposit, delivery conditions and use of funds.

1. The grant shall be paid into a bank account called *"Equal justice and Opportunity for Women": Advancing gender equality and women empowerment through enhanced women's representation, access to justice and resources*. This account shall solely admit deposits from AECID and reimbursements of payments made during the performance of the project, as well as any interest accrued thereon. Any such interest shall be

proyecto, así como los correspondientes intereses que devenguen los saldos existentes. Dichos intereses serán aplicados a la consecución de los resultados de la mencionada intervención y quedarán sujetos a las mismas normas de control y justificación establecidas en la presente resolución para el principal de la subvención.

La AECID trasladará los fondos al beneficiario, de acuerdo con los medios de pago recogidos en la Orden PRE/1576/2002, de 19 de junio, por la que se regula el procedimiento para el pago de obligaciones de la Administración General del Estado.

2. La utilización de los fondos se realizará por medios de pago que permitan su acreditación documental. En el caso de pagos con tarjetas de crédito deberán presentarse las correspondientes facturas y relación mensual donde esté recogido el pago que se tenga que justificar y el cargo de la mensualidad de la tarjeta. El pago en efectivo tendrá carácter extraordinario y requerirá la previa y expresa autorización de la AECID a solicitud motivada del beneficiario.

3. La cuenta no podrá arrojar saldo negativo, ni ser cancelada sin la conformidad de la AECID, a la que deberán ser comunicados todos los movimientos y liquidación de intereses que se realicen. Al término de la citada intervención el beneficiario procederá al cierre de la cuenta, siempre con la aprobación de la AECID, aportando los oportunos documentos, tanto de la apertura inicial como de la posterior cancelación, en la justificación de la subvención concedida.

4. Cualquier duda o discrepancia surgida entre ambas partes en relación con la interpretación de la forma de disposición de la cuenta o de los fondos, se resolverá de acuerdo con los criterios de la AECID.

invested in achieving the action results and shall be subject to the same monitoring and supporting documentation rules set forth herein for the principal of the grant.

When transferring the funds to the beneficiary, AECID shall comply with the stipulations regarding means of payment set forth in Order PRE/1576/2002 of 19 June, regulating the procedure for the payment of obligations of the General State Administration.

2. In utilizing the funds, the beneficiary must employ means of payment supported by documentation. In the case of credit card payments, the beneficiary must submit the corresponding invoices together with the monthly details including the payment requiring substantiation and the monthly payment charged to the credit card. Cash payments shall be allowed on an exceptional basis only and shall require the prior and express authorization of AECID at the reasoned request of the beneficiary.

3. The account may not become overdrawn, nor may it be closed without AECID's consent. AECID shall be informed of all movements and interest payments. On concluding the action, the beneficiary shall close the account, provided it has AECID's consent to do so, and shall include the documents certifying the opening and later cancellation of the account in the supporting documentation submitted for the grant.

4. Any doubt or discrepancy that may arise between the parties in interpreting how the account or funds may be drawn shall be settled in accordance with AECID's criteria.

8º) Gastos subvencionables

1. Son gastos subvencionables los realizados durante el período de ejecución de la subvención y que financian la consecución de los resultados de la intervención pudiendo estar destinados a salarios, per diems, viajes, dietas, equipamiento, material o suministros, evaluación, auditoria, construcción o reformas de infraestructura del proyecto, incluyendo costes indirectos.

2. Serán gastos subvencionables los relativos a auditorías, traducciones, gastos notariales y registrales y otros costes relacionados con el cierre de la subvención siempre que por su naturaleza no hayan podido realizarse dentro del plazo de ejecución de la intervención y siempre que se realicen dentro del plazo de justificación.

Los costes de transferencias bancarias necesarias para la ejecución de la subvención, así como los gastos financieros y de asesoría jurídica relacionados directamente con la actividad subvencionada e indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma, se considerarán como gastos imputables a esta subvención.

3. No serán aceptables, además de los gastos que no cumplan las condiciones establecidas en las cláusulas anteriores, los gastos siguientes:

- a) los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) los gastos de procedimientos judiciales.
- d) los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.

8º) Eligible expenditure

1. Expenditure shall be eligible provided that it is incurred during the grant implementation period and finances the achievement of the action results. Such expenditure may relate to salaries, per diems, travel expenses, allowances, equipment, materials or supplies, evaluation, audit, construction or infrastructure reform of the project, including indirect costs.

2. Expenses related to audits, translations, notary fees and registry fees shall also be eligible, as shall other expenses related to closing the grant even when, due to their nature, they could not be incurred during the action performance period, provided that they are incurred before the supporting documentation deadline.

Fees for bank transfers necessary to implement the grant, as well as financial and legal advisory fees directly related to the funded activity and which are essential to the proper preparation or performance thereof, shall be considered expenses chargeable to this grant.

3. In addition to the expenditure that does not meet the conditions set out in the aforementioned clauses, the following expenditure shall not be eligible:

- a) bank debt interest.
- b) administrative and criminal-court surcharges and fines and interest incurred thereon.
- c) court fees.
- d) indirect taxes eligible for rebate or offsetting.

9º) Ejecución

1. La gestión de los fondos aportados por la AECID se realizará de siguiendo las previsiones incluidas en el documento de formulación y el presupuesto anexos.

2. El beneficiario de la subvención será el responsable de llevar a cabo la ejecución de la intervención que fundamentó su otorgamiento. Esta intervención puede ser realizada por el beneficiario por sí mismo o subcontratando su ejecución con terceros. En este último supuesto de subcontratación, que requerirá la autorización de la AECID cuando la actividad concertada con terceros exceda el 20 por ciento del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000€, el beneficiario podrá subcontratar la ejecución del proyecto hasta un máximo del 50 por 100 del importe subvencionado. Queda fuera de este concepto la contratación de aquellos gastos en que tenga que incurrir la entidad adjudicataria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada. En ningún caso se podrá subcontratar la ejecución total o parcial de las actividades en los supuestos previstos en el artículo 29.7 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

3. En caso de que el importe del gasto subvencionable precise la celebración de un contrato cuyo importe supere las cuantías establecidas en el contrato menor en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el contratante deberá solicitar como mínimo tres (3) ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención. De las tres ofertas

9th) Implementation

1. The funds contributed by AECID shall be managed in accordance with the provisions of the attached planning specifications and budget.

2. The grant beneficiary shall be responsible for performing the action for which the grant was awarded. This action may be carried out by the beneficiary on its own, or by subcontracting performance to third parties. The beneficiary may subcontract performance of the project up to a maximum of 50 per cent of the grant. Any subcontracting shall require authorization from AECID when the activities undertaken by third parties exceed 20% of the amount of the grant, and said amount exceeds €60,000. This concept does not include the contracting of those expenses that the successful bidder has to incur to carry out the subsidized activity itself. In no case may the total or partial execution of the activities be subcontracted in the cases provided for in article 29.7 of Law 38/2003, of November 17.

3. If the amount of the eligible costs requires the conclusion of a contract exceeding the amounts specified in the definition of minor contracts set forth in Public Procurement Act 9/2017 of 8 November, transposing into Spanish law Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014, the contracting party shall request at least three (3) bids from different suppliers, prior to entering into an agreement for the works, the provision of the service or the delivery of the goods, unless, due to their special characteristics, there are not sufficient entities in the market that perform the work, provide the service or supply the goods, or unless the expenditure was incurred before the grant was awarded. As a general rule, the most financially advantageous of the three bids received is the one that should be chosen. If

recibidas se deberá elegir, como regla general, la más ventajosa económicamente, debiéndose, en otro caso, justificar en una memoria la elección realizada.

4. Ningún recurso económico derivado de la presente subvención podrá ponerse a disposición ni se concederá en beneficio de terceros ya se trate de entidades, personas o grupos de personas que la UE haya incluido en su lista de medidas restrictivas véase www.sanctionsmap.eu ("EU Restrictive Measures").

En caso de incumplimiento de lo dispuesto en las cláusulas anteriores en materia de contratación, la AECID podrá declarar que los costes correspondientes no son elegibles para la ejecución de la acción.

10º) Comunicación a la AECID de subvenciones o ayudas concurrentes.

1. El beneficiario deberá comunicar a la AECID la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos y privados, nacionales o extranjeros.

2. El importe subvencionado en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente, o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras Administraciones públicas, o de entes públicos o privados, nacionales o internacionales, supere el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario.

3. La obtención concurrente de subvenciones otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de esta resolución.

11º) Obligaciones

1. El beneficiario será responsable de la ejecución de las obligaciones derivadas de la presente subvención con el debido grado de seriedad profesional y diligencia que aplicaría en la gestión de sus propios fondos.

another bid is selected, the grounds for said decision must be set out in a report.

4. No economic resource arising from this grant may be made available to nor conceded for the benefit of third parties, be they entities, persons, or groups of persons, that have been included on the EU Restrictive Measures list (see <https://sanctionsmap.eu/#/main>).

In the event of failure to comply with the preceding clauses concerning procurement, AECID may declare the corresponding costs ineligible for the performance of the action.

10º) Notifying AECID of concurrent grants or aid.

1. The beneficiary shall notify AECID of any other grants or aid received for the same purpose from any administration or public or private body, whether national or foreign.

2. Whether considered on its own or in conjunction with other grants or aid received from other public administrations or public or private bodies—whether national or international—the amount of funding received may not, under any circumstances, exceed the cost of the activity to be carried out by the beneficiary.

3. The concurrent receipt of grants from other administrations or public or private bodies—whether national or international—could constitute grounds for amending this Decision.

11º) Obligations

1. The beneficiary shall be responsible for meeting the obligations arising from this grant with the due degree of professional care and diligence that it would apply in the management of its own funds.

2. El beneficiario tendrá plena responsabilidad financiera ante la AECID de todos los fondos, incluidos los pagados indebidamente a los contratistas o utilizados incorrectamente por ellos.

3. El beneficiario promoverá la salvaguardia de los derechos humanos y respetará la legislación medioambiental aplicable, incluidos los acuerdos multilaterales en materia de medio ambiente, así como las normas fundamentales del trabajo acordadas internacionalmente. El beneficiario en su actuación respetará la igualdad de género. El beneficiario no apoyará las actividades que contribuyan al blanqueo de capitales, la financiación del terrorismo, la elusión fiscal, el fraude fiscal o la evasión fiscal.

4. La AECID y el beneficiario se comprometen a respetar la confidencialidad de cualquier documento, información u otro material relacionado directamente con la ejecución de una acción de naturaleza confidencial.

El beneficiario y la AECID compartirán entre sí toda la información no confidencial y documentación relativa a las actividades objeto de la presente resolución, incluidos los informes y cualquier otra información relacionada con las actividades, los resultados y el impacto alcanzado.

5. El beneficiario garantizará una protección adecuada de los datos personales de conformidad con sus normas y procedimientos aplicables. En todo caso, los datos personales serán:

- a) tratados de manera lícita, leal y transparente en relación con el interesado;
- b) recogidos con fines determinados, explícitos y legítimos, y no serán tratados ulteriormente de manera incompatible con dichos fines;

2. The beneficiary shall have full financial responsibility towards AECID for all funds, including those unduly paid to or incorrectly used by contractors.

3. The beneficiary shall promote the safeguarding of human rights and respect applicable environmental legislation, including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards. The beneficiary shall respect gender equality in its undertakings. The beneficiary shall not support activities that could contribute to money laundering, financing of terrorism, tax avoidance, tax fraud or tax evasion.

4. AECID and the beneficiary undertake to respect the confidentiality of any document, information or other material directly related to the performance of any action that is identified as being confidential.

The beneficiary and AECID shall share with each other all of the non-confidential information and documentation related to the activities that are the subject matter of this Decision, including reports and any other information related to the activities, the results and the impact achieved.

5. The beneficiary shall guarantee adequate protection of personal data in compliance with the applicable rules and procedures. At all times, personal data shall be:

- a) processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject;
- b) collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes;

- c) adecuados, pertinentes y limitados a lo necesario en relación con los fines para los que son tratados;
- d) exactos y, si fuera necesario, actualizados;
- e) mantenidos de forma que se permita la identificación de los interesados durante no más tiempo del necesario para los fines del tratamiento de los datos personales; y
- f) tratados de un modo que garantice una seguridad adecuada de los datos personales.

6. El beneficiario adoptará medidas razonables, de acuerdo con sus propios reglamentos y normas, para garantizar que se respetan los principios éticos de actuación recogidos en el Título II del [Código ético](#) de la AECID disponible en la página web de la AECID (www.aecid.es).

7. Durante un período de cuatro (4) años a partir de la presentación del informe final y, en cualquier caso, hasta la fecha de prescripción de cualquier reclamación con arreglo a lo dispuesto en la legislación aplicable el beneficiario deberá conservar y poner a disposición toda la información financiera pertinente relativa a la subvención y a cualquier contrato público financiado con la misma.

8. El beneficiario destacará la contribución de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo - Cooperación Española, mediante la utilización de su logotipo, en la realización de la intervención subvencionada y en los documentos y actividades en los que se dé publicidad y difusión al mismo.

12º) Seguimiento de la subvención.

1. El beneficiario deberá someterse a las actuaciones de la AECID a efectos de comprobar la adecuada justificación, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad de la subvención. A tal

- c) adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed;
- d) accurate and, where necessary, kept up to date;
- e) kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed; and
- f) processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data.

6. The beneficiary shall adopt reasonable measures, in accordance with its own rules and regulations, to guarantee that the ethical action principles set forth in Title II of AECID's [Ethical Code](#) are respected.

7. During a period of four (4) years from the final report submission date and, in all cases, until the date on which any legal action becomes statute-barred pursuant to applicable legislation, the beneficiary must keep and make available all relevant financial information regarding the grant and any public contract financed therewith.

8. In carrying out the action funded hereunder, as well as in any documents or activities through which details of the action are publicized and disseminated, the beneficiary shall highlight the contribution received from AECID-Spanish Cooperation through the use of the corresponding logo.

12º) Monitoring grant use.

1. The beneficiary shall comply with any actions undertaken by AECID to verify the appropriate substantiation and performance of the activity and the achievement of the purpose for which the grant was

fin el beneficiario facilitará cuanta información le sea requerida al efecto.

2. El beneficiario adoptará las medidas necesarias para prevenir, detectar y corregir las irregularidades y casos de fraude que puedan surgir en el desarrollo de las actividades. Con este propósito, la AECID, llevará a cabo, de acuerdo con el principio de proporcionalidad y de sus normas y reglamentos, controles previos y/o a posteriori, incluidos, en su caso, los controles sobre el terreno de muestras representativas o basadas en el riesgo de transacciones, con el fin de garantizar que la acción se lleva a cabo efectivamente y se ejecuta correctamente.

3. El beneficiario deberá presentar a la AECID cuanta información le sea requerida a efectos de llevar a cabo el seguimiento de la subvención. Asimismo, se presentará un informe anual a modo de informe intermedio del proyecto. La AECID podrá solicitar información adicional en cualquier momento, motivando su solicitud.

13º) Justificación de la subvención.

La justificación de las actividades subvencionadas se realizará por el beneficiario en las condiciones que se indican a continuación, de acuerdo con lo establecido en el Título II del Real Decreto 794/2010, de 16 de junio.

CUENTA JUSTIFICATIVA CON INFORME DE AUDITOR. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 35 y concordantes del Real Decreto 794/2010, de 16 de junio, la justificación comprenderá:

1. Una memoria técnica, del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de los objetivos alcanzados, los resultados obtenidos y de las actividades realizadas, suscrito por el representante legal de la entidad beneficiaria.

awarded. To this end, the beneficiary shall make available any information requested of it for this purpose.

2. The beneficiary shall take the necessary measures to prevent, detect and correct irregularities and fraud when conducting its activities. To this end, in accordance with the principle of proportionality and its rules and regulations, AECID shall carry out ex-ante and/or ex-post controls, including, where appropriate, on-the-spot checks on representative and/or risk-based samples of transactions, to ensure that the action is effectively carried out and that it is performed correctly.

3. The beneficiary must present to the AECID all the information required for the purposes of carrying out the monitoring of the subsidy. In addition, an annual report will be submitted as an interim report of the project. AECID may demand additional information at any given time, upon the presentation of a motivated request.

13) Supporting documentation.

The beneficiary shall provide supporting documentation evidencing the funded activities, subject to the conditions stipulated below, pursuant to the provisions of Title II of Royal Decree 794/2010 of 16 June.

SUBSTANTIATING ACCOUNT WITH AUDITOR'S REPORT. Pursuant to the provisions of Article 35 and related provisions of Royal Decree 794/2010 of 16 June, the supporting documentation shall include:

1. A technical report on compliance with the conditions for being awarded the grant, indicating the objectives achieved, the results obtained and the activities undertaken, signed by the legal representative of the beneficiary.

2. La justificación económica de las actividades subvencionadas, que comprenderá la documentación que justifique los gastos efectuados con cargo a la intervención que se subvenciona, y que se realizará mediante la aportación de cuenta justificativa del gasto realizado con aportación de informe de auditor de cuentas. Ésta comprenderá el cuadro comparativo del presupuesto por partidas, aprobado y ejecutado y el informe del auditor.

3. Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. A tal efecto deberá aportar una declaración responsable indicando que no ha solicitado ni recibido otras subvenciones o ayudas para la misma actuación o finalidad o, en caso contrario, indicando las ayudas solicitadas y obtenidas.

4. En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.

14º) Presentación de la justificación.

El plazo para la presentación de la justificación será de seis meses a partir de la fecha de finalización de las actividades y según el procedimiento establecido en el Título II del Real Decreto 794/2010, de 16 de junio.

15º) Ampliación del plazo de justificación.

1. El plazo de presentación de la justificación podrá ser ampliado por la AECID de oficio o a solicitud del beneficiario. En todo caso la solicitud deberá cursarse con anterioridad a la expiración del plazo inicial de justificación.

2. En ningún caso cabe la ampliación del plazo inicial si éste ya ha vencido.

2. Financial substantiation of the activities funded under this grant, which shall comprise documentation substantiating the expenses charged to the funded action, and which shall be effectuated by submitting the substantiating accounts evidencing the expenses incurred, together with an auditor's report. This shall include a comparative table of the itemized budget approved and implemented, and the auditor's report.

3. A list of other income or grants that have financed the funded activity, indicating the amount and source. Moreover, the beneficiary must submit a signed statement declaring that they have not requested or received any other grants or aid for the same action or purpose. Otherwise, they must declare the aid requested and obtained.

4. Where applicable, a document evidencing repayment of any unapplied residual funds.

14º) Deadline for submitting supporting documentation.

Supporting documentation shall be submitted no later than six months from the date of completion of activities and following the procedure set forth in Title II of Royal Decree 794/2010 of 16 June.

15º) Extension of the supporting documentation deadline.

1. AECID may extend the supporting documentation deadline at its own initiative or at the beneficiary's request. Any such request must be submitted before expiry of the initial supporting documentation deadline.

2. In no circumstances may the initial deadline be extended if it has already elapsed.

3. La AECID dictará y notificará la resolución concediendo o denegando la ampliación del plazo de justificación antes del vencimiento del plazo de que se trate.

16º) Control de la subvención.

El beneficiario deberá someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que corresponden a la Intervención General de la Administración del Estado español y al Tribunal de Cuentas español, al que facilitarán cuanta información les sea requerida al efecto.

17º) Remanente no invertido.

1. Procederá el reintegro a la AECID del importe de la subvención no invertido en las actuaciones objeto de financiación y los intereses generados y no invertidos. No obstante, el importe no invertido, incluyendo los posibles rendimientos financieros no aplicados a la actividad subvencionada, podrán ser destinados, previa autorización expresa de la AECID, a la financiación de actividades de la misma o análoga naturaleza que sean financiadas por alguna ayuda o subvención otorgada al amparo del Real Decreto 794/2010, de 16 de junio y que se esté ejecutando por el mismo beneficiario.

2. En la solicitud de reutilización de remanentes no invertidos se habrá de detallar la ampliación de los resultados del proyecto finalizado o en curso, según los casos, y el correspondiente presupuesto.

3. La AECID resolverá modificando la resolución de concesión de la subvención a la que vaya a aplicarse el remanente o acordando la devolución de los mismos.

18º) Modificación de la resolución.

1. Cuando se verifiquen circunstancias que alteren las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras

3. AECID shall issue and give notice of its decision to accept or reject the request to extend the supporting documentation deadline prior to said deadline.

16º) Grant control measures.

The beneficiary shall submit to the verification and financial control actions of the Spanish State Comptroller General's Office and the Spanish Court of Auditors, and provide all information required of them in regard of such actions.

17º) Non-invested residual funds.

1. Any amount not invested in the actions for which the grant was awarded and any uninvested interest accrued thereon must be repaid to AECID. However, any uninvested amount, including any interest earned on the grant and not used to fund the activity, may, with AECID's prior express authorization, be used to finance other activities of the same or a similar nature, being carried out by the same beneficiary, and funded by any aid or grant awarded under Royal Decree 794/2010 of 16 June.

2. In its request to use non-invested residual funds, the beneficiary must provide details of the additional results to be achieved in the ongoing or completed project, as applicable, and the corresponding budget.

3. AECID shall make a decision regarding this request and shall either amend the Award Decision regarding the grant to which the residual funds will be allocated, or shall order the reimbursement thereof.

18º) Amendments to this Decision.

1. When there is evidence of the existence of circumstances that alter the conditions taken into account in awarding the grant, and in all cases when the beneficiary simultaneously receives grants or aid from

Administraciones públicas o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, se podrá modificar la resolución a solicitud del beneficiario.

2. La modificación de los términos de la presente resolución, así como de la intervención subvencionada, tendrá carácter excepcional.

3. Requerirán en todo caso la autorización del órgano concedente:

- a) la modificación del clausulado de la presente resolución;
- b) la modificación de los elementos esenciales de la intervención subvencionada establecidos en la cláusula 2ª);
- c) la transferencia entre líneas presupuestarias que implique una variación de más del 20% del importe contabilizado originario.

4. A efectos de que se tramite una modificación:

- a) El beneficiario solicitará la modificación de la resolución aportando documentación que acredite suficientemente la concurrencia de las causas de modificación antes señaladas.
- b) La solicitud se formulará con carácter inmediato a la aparición de las circunstancias que la justifiquen y, en todo caso, con anterioridad a la finalización del plazo de ejecución de la actividad.

5. La AECID dictará y notificará la resolución concediendo o denegando la modificación en el plazo de 45 días naturales desde la fecha de presentación de la solicitud. Transcurrido el plazo máximo establecido sin que se haya notificado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud. A tal fin, debe tenerse en cuenta que sólo podrá entenderse estimada la solicitud por silencio si ésta se ha cursado, al menos, con 45 días de antelación a la finalización del plazo, ya que, de otro modo, de acuerdo con el artículo 32.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, en ningún caso podrá ser objeto de ampliación un plazo ya vencido.

other public administrations, or public or private bodies, whether national or international, this Decision may be amended at the beneficiary's request.

2. Amendments to the terms of this Decision or to the funded action shall be made on an exceptional basis only.

3. Authorization from the awarding entity shall always be required to:

- a) amend the clauses hereof;
- b) amend the key details of the funded action set forth in clause 2nd);
- c) any transfer between budget lines involving a variation of more than 20% of the amount originally recorded therein.

4. For the purposes of processing an amendment:

- a) The beneficiary shall request an amendment of the Decision, submitting sufficient supporting documentation to prove the existence of one of the above-mentioned grounds for amendment.
- b) Said request shall be made as soon as the circumstances arise and prior to completion of the action performance period.

5. AECID shall decide whether to accept or refuse the requested amendment, and shall notify the beneficiary of this decision within 45 calendar days of the submission date of the request. Should no express decision be handed down and made known within the stipulated maximum period, the request shall be understood to have been granted. To this end, it must be taken into account that a request may only be understood to have been granted due to administrative silence if said request was submitted at least 45 days in advance of the expiry of the performance period, because pursuant to Article 32.3 of Act 39/2015 of 1 October, a period that has already expired may not, under any circumstances, be extended.

19º) Reintegro y régimen sancionador.

1. El beneficiario presentará en el momento de la aceptación de la subvención compromiso formal de reintegro.

Procede el reintegro de las cantidades percibidas, en los casos y en los términos previstos en los artículos 37 a 43 de la Ley General de Subvenciones, y en el capítulo II del Título III de su Reglamento.

2. Se producirá la pérdida del derecho al cobro total o parcial de la subvención en el supuesto de falta de justificación o de concurrencia de alguna de las causas anteriormente previstas.

3. En el supuesto de incumplimiento parcial, la fijación de la cantidad que deba ser reintegrada se determinará en aplicación del principio de proporcionalidad, atendiendo al grado de cumplimiento y teniendo en cuenta que la entidad beneficiaria acredite una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos.

4. De conformidad con lo establecido en la disposición adicional tercera de la Ley 1/2023, de 20 de febrero, de Cooperación para el Desarrollo Sostenible y la Solidaridad Global, no se exigirá interés de demora sobre los reintegros, devoluciones y remanentes no aplicados.

No obstante, si concurriese alguna de las causas de reintegro previstas en esta resolución y, tras la tramitación del procedimiento, AECID resolviese que el beneficiario debe devolver total o parcialmente el importe de la subvención concedida, el beneficiario estará obligado a abonar dicho importe en el plazo que se indique en el correspondiente acuerdo. En el caso de que el Beneficiario no reembolsara el importe adeudado en el plazo indicado, dicho importe se incrementará con los intereses de demora por el tiempo transcurrido desde la expiración del plazo de pago hasta la fecha en que AECID perciba el reembolso.

19º) Repayment and penalty system.

1. Upon accepting the grant, the beneficiary shall submit a formal commitment to repay it.

The amounts received must be repaid in the cases and under the terms set forth in LGS Articles 37 to 43, and in Chapter II of Title III of its Regulation.

2. The beneficiary shall lose any rights to receive all or part of the grant in the event of failure to provide supporting documentation, or if any of the above-cited grounds apply.

3. In the event of partial non-compliance, the amount that must be repaid shall be determined by applying the principle of proportionality, bearing in mind the degree of compliance and whether the beneficiary substantiates actions that unequivocally indicate the intention to fulfil its commitments.

4. Pursuant to Additional Provision Three of Act 1/2023 of 20 February, on Sustainable Development Cooperation and Global Solidarity, no late payment interest shall be charged on reimbursements, refunds or unused residual funds.

However, if any of the grounds for reimbursement envisaged in this Decision were to arise and, after concluding the procedure, AECID were to decide that the beneficiary should repay all or part of the amount of the grant awarded, the beneficiary shall be obliged to pay said amount by the deadline indicated in the corresponding decision. Should the beneficiary fail to repay the amount due by the deadline, this amount would be increased by the late payment interest corresponding to the period between the deadline and the date on which AECID receives the payment.

5. Los reintegros y devoluciones voluntarias se realizarán por transferencia bancaria a la cuenta de la AECID en el Banco de España que se indica a continuación:

Banco: Banco de España

Dirección: Calle Alcalá 50 (28014 Madrid)

Titular: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

IBAN: ES64 9000-0001-200200003247

NÚMERO DE CUENTA: 9000-0001-200200003247

CÓDIGO SWIFT: ESPBESMM

En el asunto de la transferencia se indicará el número del expediente en el que se ha originado el reintegro o la devolución voluntaria, así como una breve descripción de la denominación de la intervención subvencionada.

6. Se aplicará en los casos en que proceda el régimen sancionador previsto en el Título IV de la citada Ley General de Subvenciones y en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

20º) Publicidad.

La concesión de esta subvención, con indicación de la entidad beneficiada, importe, finalidad y aplicación presupuestaria, será publicada en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) de España.

21º) Protección de datos.

La AECID tratará los datos personales que obren en la documentación del expediente de esta Resolución de acuerdo con la política de protección de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y, en todo caso, de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/679, General de Protección de Datos y con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

5. Reimbursements and voluntary repayments shall be made via bank transfer to AECID's account at Banco de España. Details are as follows:

Bank: Banco de España

Address: Calle Alcalá 50 (28014 Madrid)

Account holder: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

IBAN: ES64 9000-0001-200200003247

ACCOUNT NUMBER: 9000-0001-200200003247

SWIFT CODE: ESPBESMM

The transfer reference information shall state the dossier reference number of the grant for which the reimbursement or voluntary repayment is being made, as well as an abbreviated version of the name of the funded action.

6. The penalty system provided for in LGS Title IV and in Act 39/2015 of 1 October, on the Common Administrative Procedure of Public Administrations, shall be applied where appropriate.

20th) Public information.

The awarding of this grant, stating the beneficiary entity, amount, purpose and budget allocation applied, shall be published in Spain's National Grants Database (Spanish acronym: BDNS).

21th) Data protection.

AECID shall process the personal data contained in the documentation forming part of this Decision's dossier in accordance with AECID's data protection policy, as well as in accordance with Regulation (EU) 2016/679—the General Data Protection Regulation, or GDPR—and Organic Law 3/2018 of 5 December on Personal Data Protection and the Safeguarding of Digital Rights.

La información más detallada del tratamiento de los datos personales puede consultarse en la siguiente dirección: <https://protecciondedatos.aecid.es/>.

La presente resolución pone fin a la vía administrativa en virtud de lo establecido en el artículo 11.4 del Estatuto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), aprobado por Real Decreto 1403/2007, de 26 de octubre.

Contra la presente resolución se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante el órgano que la dictó en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su notificación, conforme a lo establecido en los artículos 123 y 124, Ley 39/2015, 1 de octubre, Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o bien interponer directamente recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados Centrales de lo contencioso-administrativo en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de su notificación, de acuerdo con lo previsto en los artículos 9.1.c), 46 y concordantes de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, no pudiendo interponerse simultáneamente ambos recursos.

La Presidenta de la Agencia Española de
Cooperación Internacional para el Desarrollo,
P.D. (Resolución de 2 de julio de 2009, B.O.E.
de 30 de julio)

El Director de la Agencia Española de
Cooperación Internacional para el Desarrollo,
Antón Leis García

More detailed information on the processing of personal data is available at: <https://protecciondedatos.aecid.es/>.

This Decision exhausts all administrative remedies in accordance with to Article 11.4 of the AECID Statute, approved by Royal Decree 1403/2007 of 26 October.

Pursuant to Articles 123 and 124 of Act 39/2015 of 1 October, on the Common Administrative Procedure of Public Administrations, an appeal for reconsideration may be submitted to the body that handed down this Decision up to one month from the day following the date of notice hereof. Alternatively, in accordance with Article 9.1.c), Article 46 and related provisions of Act 29/1998 of 13 July, regulating the Administrative Courts, this Decision may be appealed directly before the Central Administrative Courts up to two months from the day following the date of notice. An appeal for reconsideration and an administrative appeal may not be filed simultaneously.

The President of the Spanish Agency for
International Development Cooperation,

Signed by proxy (as per Decision of 2 July 2009,
BOE of 30 July)

The Director of the Spanish Agency for
International Development Cooperation,

Antón Leis García